Zeitschrift: Beiträge zur nordischen Philologie

Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Skandinavische Studien

Band: 66 (2020)

Artikel: Schreiben und Lesen im Altisländischen : Lexeme, syntagmatische Relationen und Konzepte in der Jóns saga helga, Sturlunga saga und Laurentius saga biskups

Autor: Müller, Kevin

Inhaltsverzeichnis

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-858039

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Inhalt

Vorwort und Danksagung 9

I Einführung 11

1. Einleitung 13

2. Framesemantik 17

3. Korpus 27
3.1. Korpusbildung 27
3.2. Die Handschriften der *Jóns saga helga* 30
3.3. Die Handschriften der *Sturlunga saga* 32
3.4. Die Handschriften der *Laurentius saga biskups* 33

II Schreiben 35

1. Der mittelalterliche Wortschatz des Schreibens 37

2. *rísta* 47

3. *rita/ríta* 51
3.1. *Jóns saga helga* 52
3.1.1. S-Redaktion 52
3.1.2. L-Redaktion 56
3.2. *Sturlunga saga* 60
3.2.1. Der sogenannte Prolog 60
3.2.2. Kommentare 62
3.2.3. Explizite Textverknüpfungen 65
3.2.4. *rita e-t* ‚etw. schreiben‘ 66
3.2.5. *rita e-t til e-s* ‚an jdn. schreiben‘ 67
3.2.6. *láta rita/ríta e-t* ‚etw. schreiben lassen‘ 69
3.3. Die Frames von *rita/ríta* der *Jóns saga helga* und *Sturlunga saga* im Vergleich 71

4. *skrásetja* 79

5. *skrifa* 81
5.1. *Jóns saga helga* 81
5.2. *Laurentius saga biskups* 83
5.2.1. *skrifa e-t* ‚etw. schreiben' 83
5.2.2. *láta skrifa e-t* ‚etw. schreiben lassen' 84
5.2.3. *skrifa e-m e-t* ‚jdm. etw. schreiben' 85
5.2.4. *skrifa e-t á e-t* ‚etw. auf etw. schreiben' 87
5.2.5. *skrifa e-t í e-t* ‚etw. in etw. schreiben' 89
5.2.6. *skrifa í e-u* ‚in etw. schreiben' 89
5.2.7. *skrifa e-t með e-m* ‚jdm. ein Schreiben mitgeben' 90
5.2.8. *skrifa til e-s* ‚an jdn. schreiben' 91
5.2.9. *skrifa um e-t* ‚über etw. schreiben' 100
5.2.10. *skrifa bréf undir innsigli e-s* ‚einen Brief unter jds. Siegel schreiben' 100
5.2.11. Der Frame von *skrifa* in der *Laurentius saga biskups* im Vergleich 101
5.3. *skrifa aptr* ‚zurückschreiben' 106
5.4. *skrifa fram* ‚schriftlich mitteilen' 108
5.5. *skrifa til* ‚anschreiben' 110
5.6. *skrifa upp* ‚auf-/abschreiben' 111

6. *dikta* 113
6.1. *Jóns saga helga* 113
6.2. *Laurentius saga biskups* 115
6.3. Die Frames von *dikta* der *Jóns saga helga* und der *Laurentius saga biskups* im Vergleich 120

7. *segja fyrir* 123

8. *setja saman* 127
8.1. Die L-Redaktion der *Jóns saga helga* 127
8.2. *Sturlunga saga* 129
8.3. *Laurentius saga biskups* 132
8.4. Der Frame von *setja saman* 138

9. *gera* 143
9.1. Die S-Redaktion der *Jóns saga helga* 143
9.2. *Sturlunga saga* 144
9.3. *Laurentius saga biskups* 146
9.4. Der Frame von *gera* 150

10. Der Wortschatz des Schreibens und seine Frames 153

III Lesen 165

1. Der mittelalterliche Wortschatz des Lesens 167

2. *lesa* 177
2.1. Die S-Redaktion der *Jóns saga helga* 178
2.2. Die L-Redaktion der *Jóns saga helga* 181
2.2.1. *lesa passionem* ‚die Passion lesen' 181
2.2.2. *lesa bók* ‚ein Buch lesen' 182
2.2.3. *lesa messu* ‚die Messe lesen' 184
2.2.4. *lesa bœn* ‚ein Gebet lesen' 184
2.2.5. *lesa heilagar ritningar* ‚die Heilige Schrift lesen' 188
2.2.6. *lesa e-t* ‚etw. lesen/sammeln' 189
2.2.7. Der Frame von *lesa* in der L-Redaktion der *Jóns saga helga* 190
2.3. *Sturlunga saga* 191
2.3.1. *lesa psaltara/psalma* ‚Psalter/Psalmen lesen' 191
2.3.2. *lesa e-t yfir e-m* ‚etw. über jdm. lesen' 192
2.3.3. *lesa bannsetning* ‚den Kirchenbann verlesen' 193
2.3.4. *lesa stafkarlaletr* ‚Bettlerschrift lesen' 194
2.3.5. *lesa bréf* ‚einen Brief verlesen' 195
2.3.6. *lesa sǫgu* ‚eine Geschichte lesen' 197
2.3.7. Der Frame von *lesa* in der *Sturlunga saga* 198
2.4. *Laurentius saga biskups* 199
2.4.1. *lesa bréf* ‚einen Brief lesen' 200
2.4.2. *lesa psaltara* ‚den Psalter lesen' 207
2.4.3. *lesa bœn* ‚ein Gebet lesen' 208
2.4.4. *lesa lectionem* ‚die Lectio lesen' 208
2.4.5. *lesa tíðir* ‚das Stundengebet lesen' 209
2.4.6. *lesa evangelium/guðspjall* ‚das Evangelium lesen' 212
2.4.7. *lesa* ohne Akkusativobjekt 213
2.4.8. *lesa* im religiösen Rahmen 216
2.4.9. *lesa sǫgu* ‚eine Geschichte lesen' 217
2.4.10. *lesa lǫg* ‚Gesetze lesen' 217
2.4.11. *lesa vers* ‚Verse lesen' 218
2.4.12. Der Frame von *lesa* in der *Laurentius saga biskups* 219
2.5. Der Frame von *lesa* 222

3. *lesa upp* 227
3.1. *Sturlunga saga* 227
3.2. *Laurentius saga biskups* 228
3.2.1. *lesa upp bréf* ‚einen Brief verlesen' 228
3.2.2. *láta lesa upp bréf* ‚einen Brief verlesen lassen' 229
3.2.3. *lesa bréf upp fyrir/yfir e-m* ‚einen Brief vor/über jdm. verlesen' . . . 230
3.2.4. *lesa upp hluti* ‚Teile verlesen' 231

3.3. Der Frame von *lesa upp* 232

4. *lesa yfir* 235

5. *líta* 241

6. *sjá* 245

7. *bera fram* 251

8. Der Wortschatz des Lesens und seine Frames 257

IV Schlusswort 265

Abstract & keywords 275

Abkürzungen 281

Literatur 283

Anhang mit Belegstellen 293
Jóns saga helga (JSH) 293
S-Redaktion 293
L-Redaktion 294
Sturlunga saga (StS) 295
Band 1 295
Band 2 296
Laurentius saga biskups (LSB) 298